

VEREINSSATZUNGEN

§ 1

Name und Sitz

Der Verein führt den Namen: „Farmers Club“.

Der Verein hat seinen Sitz in Salzburg.

§ 2

Präambel, Zweck des Vereines

Der Gegenstand dieses Vereines ist

- a) die Förderung der interdisziplinären Forschung im Bereich des nationalen, internationalen und europäischen Rechtswesens, der Infrastruktur, des Finanzwesens sowie der Kunst, Kultur und Philosophie.
- b) die Übernahme von Forschungsaufträgen und Durchführung sowie Vergabe derselben, soweit sie im § 2a) Deckung finden;
- c) die Förderung von Veröffentlichungen bzw. die Vornahme von Veröffentlichungen von Forschungsberichten in den unter 2a) genannten Bereichen sowie die Durchführung von Vortragsveranstaltungen, Symposien und Informationsveranstaltungen. Der Vereinszweck wird erfüllt durch die Schaffung von Diskussionsforen, insbesondere die durch Beiräte gemäß § 11 der Statuten eingerichtet sind.

Die Mittel zur Erreichung des Vereinszweckes werden durch die Einhebung von Aufnahmegebühren, Mitgliedsbeiträgen sowie Spenden, Subventionen und Kostenbeiträgen bei Vortragsveranstaltungen und Bewirtungen aufgebracht.

ARTICLES OF ASSOCIATION

§ 1

Name and registered address

The name of the club shall be “Farmers Club”.

The club has its registered address in Salzburg.

§ 2

Preamble, aims of the club

The object of this club is

- a) the promotion of interdisciplinary research in the field of national, international and European legal systems, the infrastructure, the financial system as well as art, culture and philosophy.
- b) the taking on of research assignments and the execution and granting thereof, insofar as these are covered by Article 2 a);
- c) the promotion of publications or, as the case may be, the carrying out of publication of research reports in the fields listed in Article 2 a), as well as the carrying out of lectures, symposia and information seminars. The purpose of the club is fulfilled by the creation of discussion forums, particularly those set up by advisory committees as per section 11 of these Articles of Association.

The means for achieving the club's goals are raised by way of joining fees, membership fees, donations, subsidies and financial contributions at events and hospitality.

Die Tätigkeit des Vereines ist nicht auf Gewinn gerichtet.

The activities of the club are not aimed at making a profit.

Die Beteiligung an einschlägigen Gesellschaften und Organisationen ist möglich.

A shareholding in pertinent associations and organisations is possible.

§ 3

Arten der Mitgliedschaft

1. Die Mitgliedschaft steht allen an der Arbeit oder den Leistungen des Vereines interessierten physischen oder juristischen Personen und sonstigen Institutionen offen.
2. Es gibt folgende Mitglieder:
 - a) Organisationsmitglieder
 - b) Patronatsmitglieder
 - c) Fördernde Mitglieder
 - d) Ehrenmitglieder

§ 3

Categories of Membership

1. Membership is open to all natural or legal persons and other institutions who are interested in the services of the club.
2. The following categories of membership exist:
 - a) Organisation members
 - b) Patronage members
 - c) Sponsoring members
 - d) Honorary members

§ 4

Erwerb der Mitgliedschaft

1. Der Beitritt eines Organisationsmitgliedes zum Verein erfolgt dergestalt, dass das aufnahmebereite Mitglied seinen Willen dem Verein beizutragen dem Präsidium übergibt. Das Präsidium hat sodann die Beitrittsbereitschaft des Bewerbers allen Organisationsmitgliedern zur Kenntnis zu bringen und ist nach einer Nichtäußerung durch 14 Tage ab dieser Bekanntgabe, dass der betreffende Bewerber aufgenommen werden soll, berechtigt, den Beitrittswerber als Organisationsmitglied in den Verein aufzunehmen. Der Widerspruch auch nur eines Organisationsmitgliedes des Vereines hindert die Aufnahme des Beitrittswerbers als Organisationsmitglied.
2. Als Patronatsmitglied aufgenommen werden nur Personen, die den Vereinszielen

§ 4

Name und Sitz

1. The procedure for becoming an organisation member shall be that the person wishing to become a member delivers his intention to the executive committee. Following this, the executive committee shall bring the willingness of the applicant to the attention of all organisation members, and if within 14 days from this notification that this applicant is to be admitted no objection is made, the executive committee shall be entitled to admit the applicant to the club as an organisation member. An objection by an organisation member of the club, even if it is only one, shall prevent an applicant from being admitted as an organisation member.
2. Admission as patronage members shall only be open to such persons as are positively disposed to the goals of the club and

positiv gegenüberstehen und an der Verwirklichung der Vereinsziele fördernd mitwirken wollen, ohne in die Vereinstätigkeit direkt einzuwirken.

Die Fördernde Mitgliedschaft ist physischen oder juristischen Personen vorbehalten, die durch verstärkten ideellen Einsatz die Ziele des Vereines fördern wollen; sie sind von der Leistung von Beiträgen jeder Art befreit.

Zum Ehrenmitglied können physische oder juristische Personen ernannt werden, die sich um den Verein verdient gemacht haben.

Die Ernennung zu Patronatsmitgliedern, fördernden Mitgliedern oder Ehrenmitgliedern erfolgt auf entsprechenden Antrag des Präsidiums durch die Vollversammlung.

§ 5

Beendigung der Mitgliedschaft

1. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt oder Ausschluss aus dem Verein.
2. Ausschlussgründe stellen ein bewusstes Zuwiderhandeln gegen die erklärten Ziele des Vereines sowie die Nichtzahlung von Mitgliedsbeiträgen und anderen finanziellen Leistungen, die aufgrund eines bindenden Beschlusses des Vereines zur Zahlung fällig sind, dar.
3. Den Ausschluss erklärt das Präsidium einstimmig ohne Rücksprache mit den Vereinsmitgliedern; das Präsidium hat jedoch unverzüglich über den vollzogenen Ausschluss zu berichten.

who wish to participate in the realisation of the club's goals, in a supporting role, but without directly interacting with the activity of the club.

Membership as a sponsoring member is reserved to such natural or legal persons who wish to support the goals of the club by way of providing increased conceptual engagement; these are exempt from any payment of membership fees.

Both natural and legal persons who have rendered outstanding services to the club can be made honorary members.

The appointment of patronage members, sponsoring members or honorary members shall take place at the general meeting following the proposal by the executive committee.

§ 5

Termination of membership

1. Membership ceases upon resigning or being expelled from the club.
2. Reasons for expulsion are a deliberate contravention of the club's stated goals, as well as non-payment of membership fees and other financial obligations which are due and payable pursuant to a binding decision by the club.
3. The executive committee shall unanimously declare an expulsion without consulting the club's members; however, the executive committee shall report such executed expulsion without delay.

§ 6

Rechte und Pflichten der Mitglieder

1. Sämtliche Mitglieder sind verpflichtet, die Interessen des Vereines nach Kräften zu fördern und alles zu unterlassen, wodurch das Ansehen und der Zweck des Vereines Abbruch erleiden könnten.
2. Organisationsmitglieder sind verpflichtet, an der Organisation des Vereines aktiv mitzuwirken bzw. auf sonstige Art ihren Beitrag zur Förderung des Vereines zu leisten.
3. Patronatsmitglieder sind nicht verpflichtet an der Organisation des Vereines aktiv mitzuwirken. Sie haben das Recht, an allen Vollversammlungen des Vereines teilzunehmen sowie sich jederzeit vom Präsidium über die laufenden Vereinsgeschäfte informieren zu lassen. Sie sind von der Beitragszahlung befreit und erhalten alle Verständigungen des Vereines.
4. Fördernde Mitglieder sind berechtigt, an den Generalversammlungen teilzunehmen und haben das Recht in allen Publikationen und Aussendungen des Vereines, wenn sie dies wünschen, als „Fördernde Mitglieder“ genannt zu werden.
5. Ehrenmitglieder des Vereines sind von der Beitragszahlung befreit und erhalten alle Publikationen des Vereines ohne Entgelt.
6. Für Verbindlichkeiten des Vereines haften Patronatsmitglieder, fördernde Mitglieder und Ehrenmitglieder nicht.

§ 6

Rights and obligations of members

1. All members are beholden to put their best efforts into furthering the interests of the association, and to refrain from doing anything that could damage the reputation and the aims of the association.
2. Organisation members shall be obligated to actively participate in the organisation of the club, or, as the case may be, to make their contribution to the furthering of the club in some other way.
3. Patronage members are under no obligation to actively participate in the organisation of the club. They shall be entitled to attend all general meetings of the club and to obtain information from the executive committee at any time regarding the ongoing dealings of the club. They are exempt from payment of membership fees and shall receive all communications from the club.
4. Sponsoring members shall be entitled to attend the general meetings and, if they so wish, they have the right to be mentioned as "sponsoring members" in all publications and mailings of the club.
5. Honorary members are exempt from paying fees and shall receive all publications of the club free of charge.
6. Patronage members, sponsoring members and honorary members shall not be liable for any obligations of the club.

§ 7
Vereinsorgane

Organe des Vereins sind die Vollversammlung, das Präsidium und das Schiedsgericht.

§ 8
Vollversammlung

1. In der Vollversammlung hat jedes Organisationsmitglied des Vereines eine Stimme. Die Vollversammlung ist beschlussfähig, wenn mindestens ein Drittel der stimmberechtigten Mitglieder anwesend sind. Ist dieses Anwesenheitserfordernis zum in der ordnungsgemäß versendeten Einladung genannten Sitzungsbeginn nicht gegeben, so ist eine halbe Stunde später die Vollversammlung jedenfalls beschlussfähig. Beschlüsse werden mit einfacher Mehrheit gefasst, sofern die Statuten nicht eine andere Mehrheit vorsehen. Bei Stimmgleichheit gilt jener Antrag als angenommen, dem die Mehrheit des Präsidiums beigetreten ist.
2. Die ordentliche Vollversammlung findet jährlich innerhalb von drei Monaten nach Beginn des Kalenderjahres am Vereinssitz statt. Eine außerordentliche Vollversammlung ist auf Beschluss des Präsidiums oder auf schriftlichen begründeten Antrag von mindestens einem Zehntel der Organisationsmitglieder binnen zwei Wochen auszusprechen.
3. Sowohl zur ordentlichen wie auch zur außerordentlichen Vollversammlung sind alle Organisationsmitglieder mindestens zwei Wochen vor dem Termin schriftlich einzuladen. Einladungen zu außerordentlichen Vollversammlungen haben den Grund für diese anzuführen.

§ 7
Organs of the club

The club's organs shall be the general meeting, the executive committee, and the arbitrating body.

§ 8
General Meeting

1. In the general meeting each organisation member of the club shall have one vote. The general meeting shall be quorate if at least one third of the members entitled to vote are present. Where this requirement is not met at the time stipulated as the commencement time of the meeting in the properly sent out invitations, then the general meeting shall in any event be quorate half an hour later. Resolutions shall be passed by a simple majority, unless a different type of majority is stipulated in the articles of association. In the case of a tie, that resolution shall be deemed accepted which was supported by the majority of the executive committee.
2. The ordinary general meeting shall take place annually within three months of the beginning of the calendar year at the seat of the club. Following a resolution by the executive committee, or a written and reasoned request by at least one tenth of the organisation members, notices calling an extraordinary general meeting shall sent out within two weeks.
3. In the case of both ordinary and extraordinary general meetings, all organisation members shall be sent written invitations at least two weeks before the date of the meeting. Invitations to extraordinary general meetings shall give the reason for the meeting being called.

4. Den Vorsitz in der Vollversammlung führt der Präsident, in dessen Verhinderung sein Stellvertreter.

§ 9 Vollversammlung

Aufgaben:

Der Vollversammlung obliegt:

1. die Entgegennahme und Genehmigung des Rechenschaftsberichtes und des Rechnungsabschlusses;
2. Beschlussfassung über die Bestellung und Enthebung der Mitglieder des Vorstandes;
3. die Festsetzung der Höhe und Aufnahmegebühren, Mitgliedsbeiträgen für Organisationsmitglieder und die Beschlussfassung über die Aufwandentschädigungen;
4. Verleihung und Aberkennung der Ehrenmitgliedschaft;
5. Beschlussfassung über die Statutenänderung und die freiwillige Auflösung des Vereines.

§ 10 Präsidium

1. Das Präsidium besteht aus:
 - dem Präsidenten
 - dem Vizepräsidenten
 - dem Schriftführer
 - dem Kassier
2. Das Präsidium wird von der Vollversammlung mit einfacher Stimmenmehrheit auf die Dauer von vier Jahren gewählt.

4. The general meeting shall be chaired by the president, or in the event of his being prevented, by his deputy.

§ 9 General Meeting

Duties and responsibilities:

The following shall be incumbent upon the general meeting:

1. the receiving and passing of the report and statement of accounts;
2. the passing of resolutions appointing and dismissing the members of the board;
3. the setting of the amount of joining fees, membership fees for organisation members and the passing of resolutions in respect of expenses;
4. the awarding and withdrawal of honorary memberships;
5. the passing of resolutions regarding amendments to the articles of association and the voluntary dissolution of the club.

§ 10 Executive committee

1. The executive committee shall consist of
 - the president
 - the vice president
 - the secretary
 - the treasurer
2. The executive committee shall be elected for a period of four years, by a simple majority of the votes at the general meeting.

3. Dem Präsidium obliegt die Leitung und Besorgung der Geschäfte des Vereines. Ihm kommen alle Aufgaben zu, die nicht durch die Statuten einem anderen Vereinsorgan zugewiesen sind.
4. Das Präsidium ist bei Anwesenheit zweier Präsidiumsmitglieder beschlussfähig, sofern die übrigen Mitglieder verständigt wurden.

§ 11

Diskussionsforen / Beiräte

Der Verein kann aus dem Kreis der Organisations- und Patronatsmitglieder wissenschaftliche Beiräte / Diskussionsforen bilden:

Zur Zeit bestehen folgende Diskussionsforen:

- Tusculum - Diskussionsforum Recht
- Tusculum - Diskussionsforum Finanzwesen
- Tusculum - Diskussionsforum Infrastruktur
- Tusculum - Diskussionsforum Kultur Kunst und Philosophie

Diese Diskussionsforen stehen unter der Leitung eines Mitgliedes, das die jeweiligen Aktivitäten inhaltlich gestaltet und werden die entsprechenden Spezialisten und Fachleute in der von diesen Mitgliedern geeignet erscheinenden Form eingebunden.

Das jeweilige Diskussionsforum/Beirat gibt sich selbst eine Geschäftsordnung und bestimmt einen Vorsitzenden und dessen Stellvertreter.

3. The executive committee shall be responsible for the management of the club and the carrying on of its affairs. It deals with such tasks as are not allocated by the articles of association to another organ of the association.
4. Two members shall form a quorum of the executive committee, provided that the other members were notified.

§ 11

Discussion forums / Advisors

The club shall be entitled to form scientific advisory committees / discussion forums:

At the present time the following discussion forums exist:

- Tusculum – Discussion forum Law
- Tusculum – Discussion forum Finance
- Tusculum – Discussion forum Infrastructure
- Tusculum – Discussion forum Culture Art and Philosophy

These discussion forums shall be administered by a member who organises the content of the respective activities, and the relevant specialists and experts will be involved in the way deemed appropriate by these members

The discussion forum/advisory committee will set its own rules and regulations and appoints a chairman and a deputy

§ 12 Schiedsgericht

1. Alle aus dem Verein oder seinem Gegenstand sich ergebenden Streitigkeiten zwischen Mitgliedern untereinander oder zwischen Mitgliedern und dem Präsidium sind durch das Schiedsgericht des Vereines zu schlichten, in welches jeder der streitenden Teile ein Vereinsmitglied als Schiedsrichter entsendet.

Die Schiedsrichter wählen einen Dritten, der ebenfalls Vereinsmitglied ist, als Obmann.

2. Die Entscheidung des Schiedsgerichtes, welches an ein bestimmtes Verfahren nicht gebunden ist, ist vom Tage der Zustellung an die Streitparteien rechtskräftig und eine Berufung dagegen nicht zulässig. Von der Entscheidung ist jeweils auch die Vereinsleitung zu verständigen, welche die etwa notwendigen weiteren Verfügungen im eigenen Wirkungsbereich trifft.

§ 13 Vertretung des Vereines nach außen

Der Verein wird nach außen durch ein Mitglied des Präsidiums vertreten. Bei für den Verein verpflichtenden Erklärungen ist die gemeinschaftliche Äußerung bzw. Unterschrift von zwei Präsidiumsmitgliedern erforderlich.

§ 14 Satzungsänderung, Auflösung des Vereines

Beschlüsse über Änderungen dieser Satzungen können nur in der Vollversammlung gefasst werden. Bei Beschlüssen über die Auflösung des Vereines ist 2/3 – Stimmenmehrheit erforderlich. Löst sich der Verein auf, so beschließt über die Verwendung des allenfalls vorhande-

§ 12 The arbitrating Body

1. Any disputes arising from the club or its object as between members amongst themselves or as between members and the executive committee, shall be decided by the arbitral court of the club, to which each of the parties in dispute shall despatch a member of the club as an arbitrator.

These arbitrators shall elect a third party, who shall also be a member of the club, as third arbitrator.

2. The arbitral court shall not be bound to any particular procedure, and the decision of the arbitral court shall be effective from the date of service on the parties, and there shall be no appeal against any such decision. The management of the club is also to be notified of the decision, and shall take the further necessary steps, if any, in its own area of responsibility

§ 13 Representation of the club externally

The club shall be represented externally by a member of the executive committee. In cases of declarations which are binding on the club, the joint statement or, as the case may be, signatures of two members of the executive committee shall be required.

§ 14 Changes of the articles of association, dissolution of the club

Decisions regarding any changes of these Articles of Association can only be taken at a general meeting. In the case of decisions regarding the dissolution of the club, a two thirds majority of the votes is required. If the club is dissolved, then the manner in which the assets of

nen Vereinesvermögens die den Auflösungs-
beschluss fassende Vollversammlung. Das
restliche Vermögen kommt der Universität
Salzburg oder einer diese fördernde Institution
zu gute

the club, if any, should be used shall be decid-
ed at the general meeting which passes the
resolution to wind up the club. The remaining
assets shall be for the benefit of the University
of Salzburg or an institution providing support
for it

(The English version is a convenience translation; binding is the German version)

(b/eb/ 08/2-013 – 25)